



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

BAAP
T207 Exemplar ALPAB
No. 1094/SAP/19.07.2021

Serviciul Achizitii Publice

Wk Nr. 25960/10

din 19.07.2021

CONTRACT DE PRESTARI SERVICII

AFERENTE PRODUSULUI SINTACT și/sau IDREPT

Nr. 8491 Data 19.07.2021

Art.1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, a Hotărârii nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordul-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii, între :

1.1.ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, Sos. București – Ploiești, Nr. 8B, Sector 1, Telefon: 021/224.67.89, Fax: 021/224.58.62, Email: office@alpab.ro, CIF: 14008314, Cont: RO57TREZ70121G335000XXXX deschis la Trezoreria Statului-Sector 1, reprezentata de catre [REDACTED] – **Director General**, in calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte,

și

1.2.WOLTERS KLUWER ROMÂNIA S.R.L. cu sediul în București, Bd. Tudor Vladimirescu, Nr. 22, Clădirea Green Gate, Et. 6, Sector 5, Telefon: 0312244100, Email: office@wolterskluwer.ro, Nr. de ordine in Reg. Com. J40/4017/1996, CIF: RO8451308, Cont: RO17TREZ7005069XXX002866 deschis la Trezoreria Operativa a Municipiului Bucuresti, reprezentată legal de catre [REDACTED] in calitate de **PRESTATOR**, pe de alta parte .

Art.2. INTERPRETAREA CONTRACTULUI

2.1.Prevederile prezentelor Condiții speciale se interpretează și completează cu prevederile din "Condițiile generale de furnizare a serviciilor aferente produsului Sintact și/sau iDrept", numai împreună fiind considerate întregul Contract încheiat între Părți și conținând toate clauzele esențiale ale Contractului. În caz de neconcordanțe între clauzele Condițiilor generale și cele cuprinse în prezentul, dispozițiile din aceste Condiții speciale vor prevala.

Art.3. DURATA ȘI OBIECTUL CONTRACTULUI

3.1.Prezentul contract este valabil de la data 19.07.2021 până la data 31.12.2021.

3.2.Obiectul prezentului Contract îl constituie prestarea serviciilor detaliate în Anexa nr. 1.

Art.4. VALOAREA CONTRACTULUI

4.1.Valoarea Contractului este de 1.810,06 lei fara TVA la care se adauga TVA 19% in valoare de 343,91 lei, respectiv 2.153,97 cu TVA 19% inclus, reprezentând valoarea serviciilor detaliate în Anexa nr. 1.

Art.5. MODALITATEA DE PLATĂ

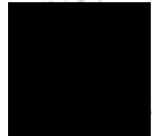
Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

38



1



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

5.1. Valoarea Contractului urmează a se achita lunar .

5.2. Data scadenței fiecărei facturi fiscale este la 30 zile calendaristice de la data emiterii ei.

5.3. Facturile se trimit doar prin e-mail, în format electronic, la adresa indicată de Beneficiar. Facturile în format electronic pot fi accesate și/sau descărcate prin contul disponibil la adresa contulmeu.wolterskluwer.ro. Facturile transmise prin intermediul poștei electronice, atât timp cât sunt ulterior tipărite și arhivate conform obligațiilor de arhivare care îi revin Achizitorului, sunt recunoscute în contextul Codului Fiscal ca fiind originale. În situația în care una din datele de facturare se împlinesc într-o zi nelucrătoare, facturile vor fi emise în următoarele cinci zile lucrătoare.

Art.6. ADRESA DE CORESPONDENȚĂ

6.1. Adresa de corespondență a ACHIZITORULUI este Sos. BUCUREȘTI-PLOIEȘTI, Nr.8B, Sector 1, BUCUREȘTI .

6.2. Adresa de corespondență a PRESTATORULUI este B-dul. Tudor Vladimirescu, Nr. 22, Clădirea Green Gate, Et. 6, Sector 5, București.

6.3. În cazul în care una dintre părți își modifică adresa de corespondență, aceasta trebuie să notifice în scris cealaltă parte în cel mult 5 zile lucrătoare.

Art.7. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

7.1. Documentele contractului, care fac parte integrantă din prezentul contract, sunt:

- Oferta financiară deliberată în SEAP nr. DA28410207;
- Caietul de sarcini nr. 8203/13.07.2021;
- Condiții generale ale contractului de prestări servicii aferente produsului sintact și/sau idrept;
- Anexa 1.

Art.8. SANȚIUNILE PENTRU NEÎNDEPLINIREA CULPABILĂ A OBLIGAȚIILOR.

8.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, Contractantul întârzie să-și îndeplinească obligațiile asumate prin prezentul contract, acesta are obligația de a plăti ca penalități o sumă echivalentă cu 0,01 % din valoarea lucrărilor neexecutate, pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea obligațiilor asumate.

8.2. În cazul în care Autoritatea contractantă nu își onorează obligațiile de plată în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală 0,01% din plata neefectuată.

8.3. Părțile sunt răspunzătoare pentru aducerea la îndeplinire a clauzelor prezentului contract.

Art.9. ÎNCETAREA/REZILIEREA CONTRACTULUI

9.1. Prezentul contract încetează, în condițiile legii, în următoarele cazuri:

37

2



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

- a) prin acordul ambelor părți;
- b) la data stabilită prin prezentul contract;
- c) în cazul neexecutării obligațiilor așa cum au fost prevăzute în prezentul contract;
- d) în cazul apariției unui caz fortuit sau de forță majoră care fac imposibilă aducerea la îndeplinire a prezentului contract;
- e) în cazul falimentului/desființării uneia sau ambelor părți.

9.2. Părțile sunt îndreptățite să procedeze la rezilierea contractului în următoarele situații:

a) neexecutarea de către una dintre acestea a obligațiilor contractuale;

b) dacă în termen de 30 de zile calendaristice de la data notificării intenției de amendare a contractului părțile nu ajung la o înțelegere comună în legătură cu modificarea și/sau cu completarea acestuia.

9.3. Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 15 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

9.4. Încetarea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

9.5. Autoritatea contractantă își rezervă dreptul de a denunța în mod unilateral contractul de lucrări în cel mult 15 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale, astfel încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

Art.10. FORȚA MAJORĂ

10.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

10.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

10.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

10.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

10.5. Partea care invocă forța majoră este obligată să îl aducă la cunoștința celeilalte părți în cel mult 5 zile de la data producerii sale și în termen de 10 zile să probeze apariția acestuia cu documente justificative emise de către orice autoritate competentă pentru constatarea evenimentului.

10.6. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 1 luna, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

Serviciul Achizitii Publice

Art.11. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

11.1. Achizitorul și Prestatorul au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.

11.2. În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor judecătorești competente.

12. CLAUZE DE CONFIDENȚIALITATE ȘI PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

12.1. Părțile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii. Prin urmare, părțile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusive, dar fără a se limita la:

- a) capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate privind ștergerea, corectarea sau transferul informațiilor personale;
- b) informarea în caz de breșă de date a tuturor destinatarilor relevanți, într-un interval maxim de 72 ore și, în cazul Contractantului nu mai târziu de 24 ore de la momentul în care o astfel de încălcare a securității datelor a ajuns în atenția acestuia;
- c) îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul 679/2016.

12.2. Părțile pot utiliza datele personale ale semnatarilor în limita contractului pe care îl au încheiat, acesta fiind baza legală a prelucrării suplimentare sau în alt scop, face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Părți. De asemenea, perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin contract este limitată la perioada corespunzătoare realizării obiectului principal al contractului.

12.3. Datele cu caracter personal schimbate între Părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, Părțile vor lua toate măsurile tehnice și în special organizatorice necesare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:

- o vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;
- o vor preveni utilizarea fără autorizație a sistemelor de prelucrare a datelor;
- o se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au Drept de acces și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;
- o se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii electronice sau transportului și că este posibil să verifice și să



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

stabilească către care organisme se dorește să se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;

- o se vor asigura că pot verifica și stabili dacă și de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;
- o se vor asigura că, în cazul unei acțiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contractul încheiat între Părți;
- o se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală se vor asigura că datele colectate în scopuri diferite pot fi prelucrate separat.

Art.17. LEGEA APUBLICĂ ȘI CONTRACTULUI

17.1. Contractul va fi încheiat în conformitate cu form legilor din România.

Prezentul contract a fost încheiat la data de 19.07.2021 în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZIȚIA DE
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI
AGREMENT BUCUREȘTI
Direct

PRESTATOR,

WOLTERS KLUWER ROMÂNIA S.R.L
Administrator,

Director Economic,

Viza C.F.P.P.,
Sef Serviciu Financiar



Avizat pentru legalitate,
Sef Birou Juridic, Evidenta Patrimoniului,

Sef Serviciu Achizitii Publice,

ate cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134
Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

34



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

CONDIȚII GENERALE ALE CONTRACTULUI DE PRESTARI SERVICII
AFERENTE PRODUSULUI SINTACT și/sau IDREPT

Art.1. Condiții generale

Prevederile prezentelor Condiții generale se interpretează și completează cu prevederile din "Condițiile speciale de furnizare ale serviciilor aferente produsului Sintact și/sau iDrept", împreună fiind considerate Contractul încheiat între Părți și conținând clauzele esențiale ale Contractului.

Art.2. Părțile

Părțile contractante se vor numi astfel: Producatorul/Prestatorul, respectiv WOLTERS KLUWER ROMÂNIA SRL, ca producător al produselor Sintact® (în cele ce urmează a fi înțeleasă ca versiunea offline a produsului WOLTERS KLUWER) și iDrept® (în cele ce urmează a fi înțeleasă ca versiunea online a produsului WOLTERS KLUWER) și prestator al serviciilor aferente acestora, descrise mai jos și Achizitorul, respectiv partea ce achiziționează servicii de vizualizare Sintact® și/sau iDrept.

Art.3. Drepturi și obligații

Drepturile și obligațiile părților sunt cele care decurg din prezentele Condiții generale ale contractului de servicii aferente produsului Sintact® și/sau iDrept și din Condițiile speciale de furnizare ale serviciilor aferente produsului Sintact® și/sau iDrept.

Art.4. Produsele Sintact® și iDrept

Produsul Sintact®, produsul iDrept® și tehnologia Sintact® - acte sintetice sunt mărci înregistrate ale WOLTERS KLUWER ROMÂNIA SRL. Pentru serviciile offline, denumite Sintact, fiecare produs este identificabil prin licența de utilizare unică, emisă de Producător. Din punct de vedere tehnic, produsul Sintact® este format din programul propriu-zis, baza de date și componentele software suplimentare necesare instalării lui, numite în continuare kit de instalare, aflate pe suport optic (DVD), precum și din toate materialele ce însoțesc kitul de instalare la achiziționarea sa sau care sunt livrate ulterior, inclusiv fișierele de actualizare a bazei de date, și care poartă sau sunt produse sub marca WOLTERS KLUWER ROMÂNIA SRL.

Pentru serviciile online, denumite iDrept, fiecare produs este identificabil prin username și parolă de acces.



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

Produsul Sintact® este format dintr-o bază de date conținând informații cu caracter juridic și din funcționalități specifice precum: tehnologia Sintact® - acte sintetice, norme metodologice inserate în textul actului normativ la nivel de articol, reglementări comparate, modalități complexe de căutare în baza de date, liste de acte etc.

Prin bază de date se înțelege colecția de date și informații indicate mai jos, care este organizată special, în vederea consultării rapide a datelor de către utilizatorul produsului Sintact®. Utilizatorul are un simplu drept de folosință, limitat la prevederile prezentului asupra bazei de date. Modul în care este structurată baza de date precum și funcțiunile care facilitează memorarea, regăsirea, modificarea și ștergerea datelor, prin diferite operații specifice, sunt proprietatea exclusivă a WOLTERS KLUWER ROMÂNIA SRL.

În funcție de versiunea achiziționată de Achizitor, conform Anexei 1 a Condițiilor speciale de furnizare ale serviciilor aferente produsului Sintact și/sau iDrept, baza de date este formată din următoarele tipuri de informații ce se constituie în secțiuni sau module (tipuri de conținut) ale programului:

1. Legislație, formată din:

§ Legislație Românească - include informațiile publicate în Monitorul Oficial Partea I;

§ Legislație Europeană - include informațiile publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene;

2. Achiziții publice - include informațiile publicate în Monitorul Oficial Partea a VI-a, care se găsesc doar în baza de date a produsului Sintact® offline;

3. Practică judiciară - include o selecție de spețe ale instanțelor românești;

4. Modele de documente - include modele de cereri, acțiuni și modele de contracte;

5. Clasificări - include informațiile referitoare la COR, CAEN, CPV și CPSA, se regăsesc

doar în Sintact; 6. Dicționar de termeni juridici - include o selecție a celor mai uzități termeni juridici;

7. Jurisprudență, formată din:

§ Jurisprudență românească - include o selecție de spețe ale instanțelor românești, prelucrate și/sau comentate; § Jurisprudență comunitară - include o selecție de spețe ale instanțelor comunitare, prelucrate și/sau comentate.

8. Reviste, formată din:

§ Revista Pandectele Române - include toate informațiile existente în cuprinsul revistei Pandectele Române, începând cu anul 2003;

§ Revista Română de Drept al Afacerilor - include toate informațiile existente în cuprinsul Revistei Române de Drept al Afacerilor începând cu anul 2003;



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

§ Revista Română de Dreptul Muncii - include toate informațiile existente în cuprinsul Revistei Române de Dreptul Muncii începând cu anul

2003;

§ Revista Română de Drept European - include toate informațiile existente în cuprinsul Revistei Române de Drept European începând cu anul 2003.

§ Revista Română de Executare Silită (Colecția 2008 - 2019)

§ Revista Română de Drept Privat (colecția 2007 - 2019)

§ Revista Română de Jurisprudență (colecția 2009 - 2019)

§ Revista Română de Arbitraj (colecția 2015 - 2018)

§ Arhiva revistei Monitorul Fiscalității Internaționale (2009 - 2011), Arhiva revistei Taxe, Finanțe, Contabilitate (2010 - 2011)

9. Comentarii - include comentarii (doctrină și/sau indicații de jurisprudență, studii de caz etc - enumerarea nu este limitativă; în cadrul unui comentariu pot apărea unul sau mai mulți din termenii enumerați) ale unor acte normative, pe articole și/sau pe alte subdiviziuni ale unui act normativ. Secțiunea Comentarii cuprinde:

Ø Drept Fiscal. Comentarii

"Codul Fiscal comentat și adnotat", autor Emilian Duca, mai 2014

"Codului Fiscal Comentat". Autori: Radu Bufan și Mircea Ștefan Minea, aprilie 2013

"Codului Fiscal Comentat". Autori: Radu Bufan și Mircea Ștefan Minea, ianuarie 2012

"Codul de Procedură Fiscală comentat". Autor: Emilian Duca, mai 2014

"Codul de Procedură Fiscală comentat". Autor: Emilian Duca, iunie 2012

Ø Drept Comercial. Comentarii

"Legea contabilității comentată". Autor: Maria Bădoi, iulie 2013

"Legea societăților comerciale". Autori: Ioan Schiau și Titus

Prescure, noiembrie 2009 Ø Dreptul Muncii. Comentarii

"Codul Muncii comentat, ediția a 4-a". Autor: Prof. Univ. Dr. Alexandru Țiclea,

noiembrie 2013 "Codul muncii - comentat și adnotat". Autor: Costel Gâlca, iunie 2013

"Codul Muncii comentat". Autori: Prof. Univ. Dr. Alexandru Țiclea și Asist. Univ. dr.

Laura Georgescu, iunie 2012 Ø Drept Procesual Civil. Comentarii

"Noul Cod de procedură civilă comentat". Autor: Gabriel Boroi și colectiv, martie 2013



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

"Codul de procedură civilă comentat și adnotat". Autori: Gabriela Cristina Frențiu și Denisa-Livia Băldean, ianuarie 2012

"Codul de procedură civilă comentat și adnotat". Autori: Mihaela Tabârcă și Gheorghe Buta, septembrie 2008

"Noul Cod de procedură civilă - Vol. I și Vol. II - comentarii pe articole". Autori: Ion Deleanu, Valentin Mitea și Sergiu Deleanu, februarie 2013

Ø Drept Public. Comentarii

"Legea Contenciosului Administrativ". Wolters Kluwer, ianuarie 2015

"Legea Contenciosului Administrativ". Autor: Gabriela Bogașiu, noiembrie 2013

"Legea Contenciosului Administrativ". Autor: Gabriela Bogașiu, aprilie 2008

"Legea Administrației Publice Locale Nr. 215/2001". Autor: Mircea Preda, septembrie 2007

"Statutul Funcționarilor Publici". Autor: Verginia Vedinaș, mai 2009

"Legea nr. 78/2000 pentru prevenirea, descoperirea și sancționarea faptelor de corupție". Autori: Vasile Dobrinou, Mihai-Adrian Hotca, Norel Neagru, Marius Murea și Costel Cășuneanu, ianuarie 2009

"Legea nr. 78/2000 pentru prevenirea, descoperirea și sancționarea faptelor de corupție". Autor: Dorin Ciuncan, mai 2009 Ø Drept Civil. Comentarii

"Noul Cod civil. Adnotat cu doctrină și jurisprudență". Autor: Viorel Terzea, decembrie 2012

"Cartea funciară. Vol. 1 - Legea 7/1996". Autor: Ioan-Daniel Chiș, iulie 2012

"Cartea funciară. Vol. 2 - Noul Cod civil". Autor: Ioan-Daniel Chiș, iulie 2012

Ø Drept Penal. Comentarii

"Noul Cod penal comentat". Coord. prof. univ. dr. Vasile Dobrinou, octombrie 2012

"Codul Penal. Partea generală. Practică judiciară în materie penală", coordonator Alexandru Boroș, noiembrie 2013 Ø Dreptul Insolvenței. Comentarii

"Codul Insolvenței adnotat". Autor: Nicoleta Țândăreanu, septembrie 2014

"Codul Insolvenței comentat". D. Stanciu Cârpenaru, Mihai-Adrian Hotca, Vasile Nemeș, octombrie 2014 Ø Profesioniști. Comentarii

"Legea profesiei de avocat", Wolters Kluwer, noiembrie 2014

"Legea medierii comentată", Wolters Kluwer, decembrie 2014

Ø Drept Procesual Penal. Comentarii

"Noul Cod de procedură penală comentat". Coord. prof. univ. emerit Nicolae Volonciu, octombrie 2014

Ø Drept Procedural Civil. Comentarii

"Regimul juridic al contravențiilor - OG. Nr 2/2001", Wolters Kluwer, martie 2015

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

30



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

Ø Construcții. Comentarii

“Legea 50/2015”, Wolters Kluwer, mai 2015

Ø Drept Bancar. Comentarii

“Statutul Băncii Naționale a României”, Janfred Silberstein, iunie 2015

Ø Proprietate intelectuală. Comentarii

“Legela privind drepturile de autor și drepturile conexe - Legea 8/1996”,

Wolters Kluwer, 2015 Ø Achiziții Publice. Comentarii

“Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, comentată la 01 Decembrie 2018”, Ion Georgescu, Wolters Kluwer, 2018 10.Flux - include diagrame interactive care arată pas - cu - pas parcursul procedurilor legislative.

§ Flux Procesual

Civil § Flux Fiscal

11.Istoric Judiciar - permite filtrarea actualilor sau viitorilor parteneri prin prisma litigiilor în care sunt implicați.

Funcționalitățile standard Sintact: Act sintetic, Norme inserate, Căutare rapidă cu ranking, Căutări avansate, Căutări salvate, Cuprins, Tematică, Urmărirea tematicii, Adnotări, Liste, Urmărirea listelor, Ultimele acte adăugate în bază, Ajutor, Produse Online, Calendar legislativ, Asistent anunțuri, Legături, Conexiuni, Tematică și Istoric, Funcționalități de tipărire, Căutare în text, Căutare după articol, Evidențierea modificărilor, Cuprinsul actului.

Funcționalitățile standard iDrept: Act sintetic, Moment sintetic, Răsfoire documente, căutare cu ranking, căutare avansată, forme aplicabile, cuprins, jurisprudență conexasă, arată/ascunde abrogări, contul meu, alerte pe email.

Norme inserate - inserarea automată a normelor metodologice de aplicare direct în textul actului normativ în aplicarea căruia au fost emise. Reglementări comparate - comparații ale articolelor dintr-un act normativ cu reglementări din alte acte normative care tratează parțial sau în totalitate aceeași problemă de drept.

În cazul în care Achizitorul optează pentru achiziționarea mai multor servicii, contractarea acestora se va face astfel încât toate serviciile să expire la aceeași dată.

Durata contractului este de 3 luni, conform Art.3, pct.3.1 din Contract .

În cazul produsului Sintact (versiunea offline), niciun serviciu aferent produsului Sintact®, nu poate fi contractat pentru o perioadă care să depășească valabilitatea licenței produsului. Documentele aferente serviciilor necontractate nu pot fi vizualizate, tipărite sau copiate. În timp, acestor servicii li se pot adăuga servicii noi, fără a fi necesară o înștiințare prealabilă a ACHIZITORULUI.



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

Art.5. Actualizare

Serviciile produsului Sintact se actualizează în fiecare zi lucrătoare prin „live update” cu toate fișierele de actualizare, indiferent de serviciile contractate. Actualizarea „live update” presupune încărcarea automată a fișierelor de actualizare, prin conectarea la serverele Producătorului. Pentru serviciile Sintact, integrarea în baza de date a fișierelor de actualizare cade în sarcina ACHIZITORULUI. În cadrul procesului de actualizare pot exista zile în care nu se transmit fișiere de actualizare, ca urmare a faptului că în acele zile nu au fost publicate acte noi. ACHIZITORUL are obligația de a păstra și arhiva fișierele de actualizare furnizate de PRODUCĂTOR/PRESTATOR. Pierderea sau distrugerea acestora nu implică niciun fel de responsabilitate din partea PRODUCĂTORULUI/PRESTATOR, retransmiterea lor făcându-se la solicitarea ACHIZITORULUI, contra cost, pe baza devizului prezentat de Producător/Prestator și aprobat de Achizitor.

Serviciile produsului iDrept se actualizează în fiecare zi lucrătoare, iar integrarea în baza de date aferentă produsului online cade în sarcina PRODUCĂTORULUI/PRESTATOR.

Integrarea Monitoroarelor Oficialele Partea I, V și VI în baza de date se face în termen de maxim 24 de ore de la apariția acestora în Monitorul Oficial.

Integrarea Monitoroarelor Oficialele Partea IV în baza de date se face în termen de maxim 72 de ore de la apariția acestora în Monitorul Oficial. În cazul în care actele sunt publicate în afara programului de lucru sau volumul și complexitatea acestora sunt ridicate, este posibil să apară întârzieri în prelucrarea acestora. Producătorul/Prestator va depune toate diligențele pentru încărcarea acestora cu celeritate.

Actele publicate în Monitorul Oficial partea I bis sunt integrate la cerere, iar actualizarea în baza de date se face în termen de până la 30 de zile lucratoare, în funcție de dimensiunea documentului.

Art.6. Activarea serviciilor

1. Pentru serviciile Sintact:

Activarea serviciilor Sintact se face pe baza licenței de utilizare. Licențele de utilizare sunt emise de către PRODUCĂTOR/PRESTATOR, sunt unice și se supun legislației în vigoare cu privire la drepturile de autor. Licența de utilizare dă ACHIZITORULUI dreptul de instalare și utilizare a produsului Sintact® conform tipului de licență achiziționat de ACHIZITOR. Licențele de utilizare pentru produsul Sintact® pot fi achiziționate numai împreună cu cel puțin un serviciu aferent. Dreptul de utilizare acordat ACHIZITORULUI prin licență este pe termen limitat. La data expirării acesteia, atât produsul cât și serviciile aferente nu vor mai funcționa. Pentru ca un produs Sintact® și serviciile aferente să poată funcționa, acestea trebuie să fie activate pe calculatorul

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

28



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

ACHIZITORULUI și înregistrate în sistemul de administrare al PRODUCĂTORULUI/PRESTATOR. Activarea licenței se face prin primirea unei chei de activare emisă de PRODUCĂTOR/PRESTATOR. După activarea licenței de utilizare, se pot activa și serviciile contractate, tot prin intermediul unor chei de activare emise de PRODUCĂTOR/PRESTATOR. Înregistrarea licențelor și a serviciilor în sistemul de administrare se face de către PRODUCĂTOR/PRESTATOR. În cazul în care termenii licenței sunt încălcați și se încearcă activarea aceleiași licențe pe mai multe calculatoare, va funcționa numai ultima licență activată, celelalte dezactivându-se în mod automat, iar produsul instalat pe aceste calculatoare nu va mai funcționa.

2. Pentru serviciile iDrept:

Activarea serviciilor iDrept are loc pe bază de username și parolă ce vor fi expediate de către Producător Beneficiarului la data încheierii contractului/ efectuării plății.

Art.7. Drepturi de autor și condiții legale de utilizare

Produsele Sintact®, iDrept și tehnologia Sintact® - acte sintetice sunt marcă înregistrată a WOLTERS KLUWER ROMÂNIA SRL și se supun legislației în vigoare referitoare la drepturile de autor. Ca producător, WOLTERS KLUWER ROMÂNIA SRL este singurul îndreptățit să furnizeze sau să cedeze total sau parțial drepturile de comercializare și de furnizare a serviciilor aferente produsului Sintact® și/sau iDrept. Conținutul bazei de date, respectiv actele publicate în Monitorul Oficial Partea I și Partea a VI-a, Jurnalul Oficial al Uniunii Europene sunt documente publice și pot fi utilizate ca atare în orice scop. Totuși, având în vedere dispozițiile art. 1 din Legea 202/1998 privind organizarea Monitorului Oficial al României, singura publicație cu caracter oficial în România este Monitorul Oficial, așadar actele mai sus menționate nu pot avea caracter oficial și nu pot fi folosite într-un asemenea scop, din punct de vedere legal ele putând avea doar caracter informativ. În cazul legislației europene, numai Legislația Uniunii Europene publicată pe suport de hârtie în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene este considerată autentică.

Actele sintetice produse automat prin tehnologia Sintact® sunt proprietatea WOLTERS KLUWER ROMÂNIA SRL și ca atare se supun legislației în vigoare referitoare la dreptul de autor și alte drepturi conexe, neputând fi folosite în scopuri comerciale, decât cu asentimentul explicit al Producătorului și specificarea vizibilă a provenienței actelor respective. De asemenea, aceste acte sintetice, din punct de vedere legal nu pot avea decât caracter informativ. PRODUCĂTORUL/PRESTATOR nu își asumă răspunderea pentru pagube apărute ca urmare a utilizării conținutului programului de către Beneficiar, în orice alt scop decât informativ.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62

22



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

PRODUCĂTORUL/PRESTATOR nu transferă ACHIZITORULUI dreptul de copyright asupra următoarelor tipuri de conținut: Comentarii, Practică judiciară, Jurisprudență românească, Jurisprudență comunitară, Pandectele Române, Revista Română de Drept al Afacerilor, Revista Română de Dreptul Muncii, Revista Română de Drept European, Producătorul rezervându-și dreptul complet al proprietății intelectuale asupra acestor materiale.

PRODUCĂTORUL/PRESTATOR transferă ACHIZITORULUI dreptul de utilizare neexclusivă și netransmisibilă în scopul exclusiv al utilizării proprii asupra următoarelor tipuri de conținut: Comentarii, Practică judiciară, Jurisprudență românească, Jurisprudență comunitară, Pandectele Române, Revista Română de Drept al Afacerilor, Revista Română de Dreptul Muncii, Revista Română de Drept European. Cu toate acestea, ACHIZITORUL va putea cita din conținutul accesibil în software-ul SintAct® și/sau iDrept, însă numai cu menționarea sursei.

Informațiile oferite de PRODUCĂTOR/PRESTATOR în baza serviciului Istoric Judiciar sunt obținute din baze de date publice. PRODUCĂTORUL/PRESTATOR nu își asumă nici o răspundere cu privire la corectitudinea și acuratețea informațiilor oferite ACHIZITORULUI. PRODUCĂTORUL/PRESTATOR nu este răspunzător de erorile sau omisiunile care pot interveni în procesul de prelucrare a informațiilor și nu acordă nici un fel de garanție pentru conținutul și utilizarea informațiilor. PRODUCĂTORUL/PRESTATOR nu își asumă nici o răspundere pentru prejudiciile cauzate Beneficiarului ori terțelor persoane datorită sau în legătură cu folosirea informațiilor obținute în baza serviciului investigator. Informațiile furnizate în baza serviciului Istoric Judiciar nu reprezintă sub nici o formă sfaturi sau recomandări cu privire la vreun domeniu de activitate, informațiile furnizate nereprezentând un fundament pentru investiții ori decizii de afaceri.

La cererea PRODUCĂTORULUI/PRESTATOR, ACHIZITORUL are obligația de a certifica legalitatea oricărei instalări a produsului SintAct®.

Fără a aduce atingere drepturilor de utilizare acordate prin prezenta, următoarele utilizări ale Bazei de date sunt interzise:

- § Incorporarea informațiilor conținute de baza de date în produse sau servicii similare cu produsul Sintact sau în baze de date similare; în sensul prezentului Contract, prin bază de date similară se înțelege o structură informatică prin intermediul căreia se pot stoca sau identifica diferite informații;
- § Transmiterea textelor obținute prin procedeul arătat la litera precedentă unei terțe persoane, în scopul creării sau îmbunătățirii unei baze de date similare celei ce face obiectul prezentului;
- § Modificarea bazei de date și a informațiilor conținute de aceasta;
- § Înstrăinarea, închirierea sau împrumutarea sub orice formă către terțe persoane a informațiilor sau a unei părți din informațiile conținute în baza de date, indiferent dacă înstrăinarea se face cu titlu gratuit sau oneros.



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

Serviciul Achizitii Publice

Wolters Kluwer își rezervă dreptul de a bloca, fără nicio notificare prealabilă, accesul oricărui utilizator care utilizează modalități și tehnici interzise sau se folosește de dreptul său de folosință asupra bazei de date și a informațiilor conținute de aceasta în scopuri ilegale. Art.9. Suport tehnic și schimbarea de media 1.Suportul tehnic: Pentru produsul Sintact® și pentru serviciile aferente acestuia, suportul tehnic nu poate fi acordat decât de către PRODUCĂTOR/PRESTATOR sau de către agenții autorizați de acesta.

Obiectul suportului tehnic este remedierea disfuncționalităților apărute în funcționarea produsului Sintact® și/sau a serviciilor aferente acestuia.

Suportul tehnic, atât pentru produs cât și pentru serviciile aferente, se acordă astfel: A. Pe perioada de desfășurare a contractului de servicii aferente produsului:

- gratuit, telefonic sau prin e-mail;
- prima instalare este gratuită pentru clienții care se afla în București și în zona limitrofă a Bucureștilor;
- orice altă deplasare a personalului PRODUCĂTORULUI/PRESTATOR la sediul ACHIZITORULUI, ca urmare a solicitării acestuia, se va realiza contra cost.

În această situație, ACHIZITORULUI va suporta:

- un tarif de 150 Lei + TVA pe oră de suport acordată. Tariful se calculează întotdeauna la ore întregi.
- suplimentar, în cazul în care sediul beneficiarului nu este într-o localitate în care PRODUCĂTORUL/PRESTATOR are punct de lucru se vor include și cheltuielile de deplasare și eventual cazare, efectuate de PRODUCĂTOR/PRESTATOR.

În cazul în care defectul reclamat de către ACHIZITOR se datorează în exclusivitate vinei PRODUCĂTORULUI/PRESTATOR, remedierea defectului se va face pe cheltuiala acestuia.

B. În cazul în care contractul de servicii aferente produsului a expirat, orice tip de suport tehnic acordat se va face contra cost, pe baza unui contract de suport tehnic încheiat separat. În lipsa unui astfel de contract, PRODUCĂTORUL/PRESTATORUL nu poate fi obligat, după data expirării contractului de servicii aferente produsului, la acordarea de suport tehnic (inclusiv relicențiere) pentru produsul Sintact®.

Art.8. Condiții de funcționare a produsului și serviciilor aferente

Configurațiile hardware și software minime și cele recomandate de PRODUCĂTOR/PRESTATOR pentru funcționarea produsului Sintact® și a serviciilor aferente acestuia sunt descrise în manualul de utilizare și pe materialele ce îl însoțesc. Pe parcursul timpului, aceste configurații se pot modifica în funcție de versiunea de produs, fără o înștiințare prealabilă din partea PRODUCĂTORULUI/PRESTATOR.

25



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

PRODUCĂTORUL/PRESTATOR nu poate fi făcut responsabil pentru nefuncționarea, funcționarea defectuoasă a produsului Sintact® sau oferirea de conținut incomplet sau eronat și a serviciilor aferente acestuia în următoarele situații: nefuncționarea sau funcționarea defectuoasă a platformelor software și/sau hardware aflate în proprietatea ACHIZITORULUI sau incompatibilități între acestea.

§ imposibilitatea trimerii fișierelor de actualizare datorată intermediarilor (furnizori de servicii internet, telefonice, curierat, etc.) sau ACHIZITORULUI.

§ imposibilitatea consultării publicațiilor oficiale în baza cărora se actualizează bazele de date conținute de Sintact® din orice motiv.

§ publicarea cu întârziere sau în mod incomplet sau eronat în publicațiile oficiale a actelor normative sau a celorlalte acte conținute de Sintact® din orice motiv.

§ distrugerea, pierderea sau deteriorarea suporților magnetici sau optici livrați de PRODUCĂTOR/PRESTATOR, precum și a celorlalte materiale ce le însoțesc, din culpa ACHIZITORULUI.

§ exploatarea produsului în alte condiții decât cele recomandate de către PRODUCĂTOR/PRESTATOR în materialele ce însoțesc produsul (ex. manual de utilizare tipărit sau în format electronic).

§ furnizarea de către ACHIZITOR, PRODUCĂTORULUI/PRESTATOR a unor date incomplete sau eronate referitoare la platformele software sau hardware, adrese de livrare a fișierelor de actualizare, sau orice alte informații considerate de PRODUCĂTOR/PRESTATOR a fi necesare pentru buna funcționare a produsului sau serviciilor aferente acestuia.

§ pentru disfuncționalitățile produse prin folosirea de către ACHIZITOR a unor programe de tip antivirus sau din cauza altor operațiuni similare cu aceleași consecințe, precum și în cazul în care ACHIZITORUL utilizează programe fără licență.

Art.9. Răspundere

Răspunderea Părților în legătură cu neexecutarea sau executarea defectuoasă, culpabilă a prezentului Contract este limitată la prejudiciul consecință directă și necesară a neexecutării culpabile, prejudiciu ce a fost dovedit. Valoarea despăgubirilor nu poate depăși valoarea prestației efectuate de PRODUCĂTOR/PRESTATOR.

Nu este considerată neexecutare culpabilă întreruperea prestării serviciilor/limitarea accesului ACHIZITORULUI la servicii ca urmare a neplății sau neexecutării oricăreia dintre obligațiile ACHIZITORULUI întocmai și la termen.

În situația în care ACHIZITORUL a contribuit în orice mod, incluzând și situațiile care puteau fi evitate cu o minimă diligență, la apariția stării de neexecutare de către PRODUCĂTOR/PRESTATOR, acesta din urmă nu

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

poate răspunde decât proporțional cu culpa sa, ce se va stabili de către Părți prin negociere, în limita maximă din prezentul articol.

Orice solicitare de reparare a prejudiciilor se va face în condițiile prezentului Contract și cu respectarea dispozițiilor art. 1530 și urm. Cod civil.

Art.10. Forța majoră și cazul fortuit

Părțile prezentului Contract nu vor răspunde pentru neexecutarea la termen sau executarea în mod necorespunzător, total sau parțial, a oricăreia dintre obligațiile care le incumbă, dacă executarea obligației a fost imposibilă din cauza forței majore sau a unui caz fortuit.

Partea care invocă apariția unui caz fortuit sau de forță majoră este obligată să îl aducă la cunoștința celeilalte părți în cel mult 5 zile de la data producerii sale și în termen de 10 zile să probeze apariția acestuia cu documente justificative emise de către orice autoritate competentă pentru constatarea evenimentului. Partea care a fost împiedicată să își îndeplinească obligațiile prin apariția unui caz fortuit sau de forță majoră, după încetarea acestuia, este obligată să își reia îndeplinirea obligațiilor. Dacă evenimentul prevăzut la prezentul articol se prelungește pe o perioadă mai mare de 1 luna de zile, creditorul obligației imposibil de executat poate denunța unilateral contractul, fără a mai fi necesară îndeplinirea vreunei alte formalități sau intervenția vreunei instanțe.

Art.11. Litigii

Orice diferende apărute între Părți cu privire la încheierea, executarea sau încetarea Contractului vor fi soluționate, în principiu, pe cale amiabilă. În cazul în care Părțile nu ajung la o înțelegere, Părțile agreează ca fiind competentă instanța de la sediul PRODUCĂTORULUI/PRESTATOR.

Art.12. Comunicări, notificări

ACHIZITORUL se obligă să remită PRODUCĂTORULUI/PRESTATORUL, în termen de maxim 15 zile calendaristice de la data instalării produsului, un exemplar semnat și stampilat al "Condițiilor speciale ale contractului de servicii aferente produsului Sintact® și/sau iDrept". Dacă ACHIZITORUL nu a transmis PRODUCĂTORULUI/PRESTATOR documentele menționate în termenul stabilit, PRODUCĂTORUL/PRESTATOR își rezervă dreptul de a întrerupe furnizarea serviciilor care fac obiectul contractului până la primirea documentelor menționate. Orice notificare/comunicare între părți care are ca obiect modificarea datelor din contract, va fi transmisă celeilalte părți la adresa menționată în Condițiile speciale din contract, în scris, cu confirmare de primire. În cazul în care comunicarea/notificarea va fi sub formă de fax,

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

comunicarea se consideră primită de destinatar în prima zi lucrătoare care urmează celei în care a fost expediată. Comunicările/notificările sunt luate în considerare de niciuna din părți dacă nu sunt consemnate prin una din modalitățile mai sus menționate.

ACHIZITIA
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI
AGREMENT BUCUREȘTI
Director General

PRESTATOR,

WOLTERS KLUWER ROMÂNIA S.R.L
Administrator,

Director Economic

Viza C.F.P.P.,
Sef Serviciu Financiar-Buget,



Avizat pentru legalitate,
Sef Birou Juridic, Evidenta Patrimoniului,

Sef Serviciu Achizitii Publice,